

Lady Macbeth de Mtsensk (Dmitri Shostakóvich)

Personajes principales

Borís Ismailov	Comerciante de harina
Zinovi Ismailov	Hijo de Borís y esposo de Katerina
Katerina Ismailova	Esposa de Zinovi
Serguei	Trabajador empleado de los Ismailov
Axinia	Sirvienta de los Ismailov

Dónde transcurre la acción

En la ciudad rusa de Mtsensk, a mediados del siglo XIX.

Es una zona rural a unos 300 kilómetros de Moscú.

Acto primero

Escena primera

En la finca de los Ismailov,
la joven Katerina se aburre con su marido, el rico y ausente Zinovi.
Katerina se lamenta de su vida tan monótona
y echa de menos su pasado, cuando era pobre y libre.

Su suegro es el despótico Borís Ismailov,
que reprocha a la joven que después de cinco años de matrimonio
aún haya tenido hijos.

Zinovi pasa largas temporadas fuera de casa.
A la finca ha llegado un nuevo trabajador, el joven Serguei,
y Borís hace jurar a Katerina que se mantendrá fiel a su marido.

La sirvienta de los Ismailov, Axinia,
sospecha que Serguei ha sido despedido de casa de los Kalganov
por haber intentado seducir la esposa del dueño.

Escena segunda

Serguei y unos cuantos trabajadores agreden Axinia.
Katerina llega a tiempo para detener la violenta escena
y los acusa de machistas.

Serguei se enfrenta a su señora
hasta que los dos caen en el suelo.
Cuando el suegro de Katerina llega al lugar,
no se cree las explicaciones de su nuera.
Al instante, Katerina empieza a sentir una atracción hacia Serguei.

Escena tercera

En su habitación,
Katerina se prepara para ir a la cama
y se lamenta de su insatisfactoria vida sexual.
Serguei llama a la puerta con la excusa de pedirle un libro.
Él intenta seducirla.
Ella no ofrece mucha resistencia y terminan haciendo el amor.
En aquel momento su suegro llama a la puerta de la habitación
sin recibir ninguna respuesta.

Acto segundo

Escena cuarta

En casa de los Ismailov, de noche.
Borís no puede dormir
y pasea por el patio recordando los tiempos pasados
cuando era un joven seductor.
Aprovechando que su hijo no está,
se plantea ganarse los favores sexuales de su nuera.

Borís ve como Serguei sale de la habitación de Katerina,
y lo azota cruelmente como si fuera un ladrón
y lo encierra en la mazmorra.

Katerina, llena de odio,
cocina unas setas con veneno para ratas
y se las da a su suegro.

Borís, retorciéndose de dolor,
hace llamar al sacerdote y acusa a Katerina de asesinato.
Pero el clérigo cree en la bondad de Katerina,
la cual simula estar triste por la muerte de su suegro.
Todo el mundo cree que ha comido setas venenosas por error.

Escena quinta

Sergei y Katerina están en la cama después de haber hecho el amor. Serguei está inquieto porque el marido de Katerina volverá pronto. Pero ella está enamorada y no se muestra nada preocupada.

El fantasma de Borís se aparece a Katerina y le reprocha que yazca con su amante en la cama de su esposo. Katerina se asusta, pero Serguei dice que no cree en fantasmas y pide a la joven que se case con él.

De repente, llega el marido de Katerina. Serguei se esconde, pero Zinovi desconfía de su esposa y le pega brutalmente. Ella se lanza encima y empieza a estrangularle. Serguei sale del escondite y ayuda a Katerina a matar a su esposo. La pareja de amantes esconden el cuerpo de Zinovi en la bodega.

Acto tercero

Escena sexta

Todo el mundo cree que Zinovi ha desaparecido. Katerina y Serguei deciden casarse y comienzan los preparativos de la celebración. Ella siente remordimientos por haber escondido el cuerpo de su esposo en la bodega.

Más tarde, cuando los novios se dirigen a la iglesia, un mozo entra en la bodega y descubre el cadáver de Zinovi, en avanzado estado de descomposición. El mozo sale corriendo a buscar la policía.

Escena séptima

En la comisaría de policía, los agentes se lamentan de no haber sido invitados a la boda de Katerina y Serguei y de tener una vida miserable. En este momento, llega el mozo de los Ismailov y les explica que ha descubierto el cadáver de Zinovi.

Escena octava

En la fiesta de la boda, todos han bebido, incluso al sacerdote.
Katerina se da cuenta de que la puerta de la bodega está abierta
y empieza a angustiarse.

Llega los policías

y acusan a los recién casados del asesinato de Zinovi.

Katerina pide perdón a Serguei por la situación causada.

Él intenta escapar,

pero los dos son detenidos y los llevan a comisaría.

Acto cuarto

Escena novena

Katerina y Serguei están en la estepa rusa, camino de Siberia,
donde han sido condenados a trabajos forzados.

Hombres y mujeres caminan en grupos separados
a través de campos nevados.

Katerina soborna a un soldado para encontrarse con su amante.

Cuando la joven encuentra a Serguei,

él le reprocha que por su culpa

ahora se encuentra en aquella situación,

pero ella recuerda los momentos felices que han pasado.

A escondidas de Katerina,

Serguei flirtea con una joven prisionera,

que le pide las medias de lana de Katerina

a cambio de acostarse con ella.

Serguei simula tener dolor en las piernas y consigue las medias.

Cuando Katerina descubre el engaño

y la relación de Serguei con la joven prisionera, la tira al río Volga.

A continuación se precipita ella misma.

La hilera de prisioneros continúa su ruta a través de la nieve.



Los textos de Lectura Fácil siguen
las directrices internacionales de la IFLA
(International Federation of Library Associations
and Institutions) en cuanto al lenguaje, el contenido
y la forma, a fin de facilitar su comprensión.

La Asociación Lectura Fácil ha realizado esta versión en Lectura Fácil.